

CVIC II / CVIL II / CVIR II controllers

CVIC II L2	6159326760
CVIC II L4	6159326780
CVIC II H2	6159326770
CVIC II H4	6159326790
CVIL II	6159326800
CVIR II	6159326810



WARNING



EN

WARNING

Read all safety warnings (including the ones of the separately provided safety instructions n° 6159931790) and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.



8

FR

AVERTISSEMENT

Lire l'ensemble des mises en garde de sécurité (y compris celles sur la notice de sécurité n° 6159931790 fournie à part) ainsi que l'ensemble des consignes. Le non-respect des mises en garde et des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.



10

ES

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad (incluyendo las contenidas en las instrucciones de seguridad n° 6159931790 suministradas por separado) y las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad puede producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Guarde todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.



12

DE

WARNUNG

Alle Sicherheitshinweise (einschließlich der separat bereitgestellten Sicherheitsvorschriften Nr. 6159931790) und alle Anweisungen lesen. Eine Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Personenschäden führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.



14



**WARNING**

IT	AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza (inclusi quelli indicati sulle istruzioni di sicurezza n. 6159931790 fornite separatamente) e tutte le indicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto degli avvisi e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future.	 16
PT	ALERTA Leia todas as instruções e avisos de segurança (inclusive as que são fornecidas separadamente, n.º 6159931790). A falha em seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave. Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.	 18
FI	VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset (mukaan lukien erikseen painetut turvallisuusohjeet tiedotteessa nro 6159931790) ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.	 20
SV	VARNING Läs alla säkerhetsvarningar (inklusive dem i de de separata, medföljande säkerhetsinstruktionerna nr. 6159931790) och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.	 22
NO	ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler (inkludert de i de separate medfølgende sikkerhetsanvisningene nr. 6159931790) og alle instruksjoner. Om man ikke følger advarslene eller anvisningene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.	 24
DA	ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler (også dem i den separate sikkerhedsanvisning nr. 6159931790) og alle anvisninger. Hvis disse advarsler og anvisninger ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst. Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.	 26
NL	WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen (inclusief de waarschuwingen die afzonderlijk worden verstrekt in de veiligheidsinstructies met onderdeelnummer 6159931790) en alle overige instructies. Indien u de de waarschuwingen en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.	 28
EL	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας (συμπεριλαμβανομένων εκείνων των ξεχωριστά παρεχόμενων οδηγιών ασφαλείας αρ. 6159931790) και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.	 30
ZH	警告 阅读所有安全警告 (包括那些单独提供的安全说明 n.º 6159931790) 和所有说明。未能遵守这些警告和说明可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。 妥善保存所有警告和说明, 以备将来参考。	 33

**WARNING**

(HU)	FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági (beleértve a különálló, n° 6159931790 számú biztonsági útmutató utasításait) és az összes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Olvassa el és őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozásra.	 35
(LV)	BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus (tostarp tos, kas atsevišķi sniegti instrukcijā nr. 6159931790) un visus norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, varat izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties arī turpmāk.	 37
(PL)	OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa (łącznie z odrębnymi instrukcjami bezpieczeństwa nr 6159931790) oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do przyszłego wykorzystania.	 39
(CZ)	VÝSTRAHA Přečtěte si veškerá bezpečnostní varování (včetně varování uvedených v dodaných bezpečnostních pokynech č. 6159931790) a veškeré další pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz. Ušchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.	 42
(SK)	VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania (vrátane varovaní, ktoré sa nachádzajú samostatne v bezpečnostných pokynoch č. 6159931790) a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.	 44
(SL)	OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila (tudi tista v ločenih varnostnih navodilih št: 6159931790) in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za morebitno poznejšo uporabo.	 46
(LT)	ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus (įskaitant ir pateikiamus atskirose saugos instrukcijose Nr. 6159931790) bei visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) galimi rimti sužalojimai. Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.	 48
(RU)	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все предупреждения о безопасности (включая отдельно предоставленные указания по безопасности № 6159931790) и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.	 50

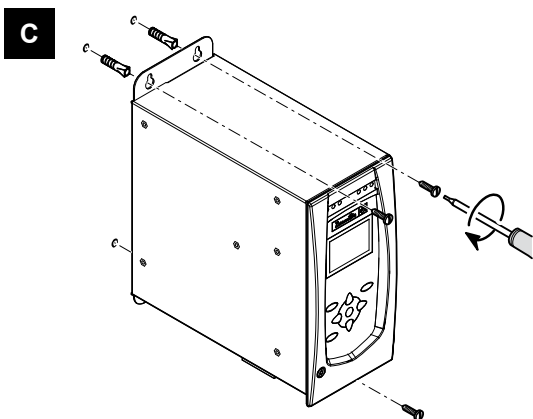
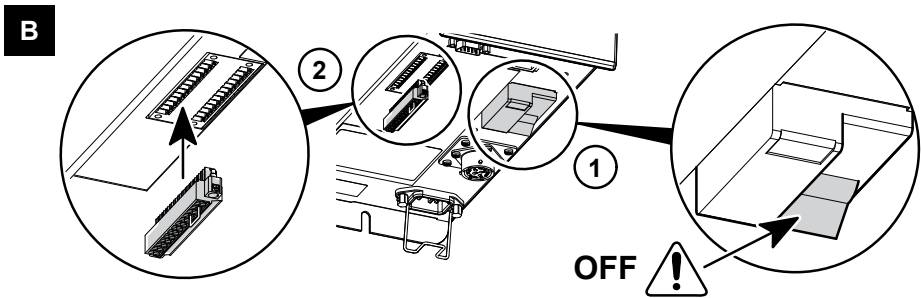
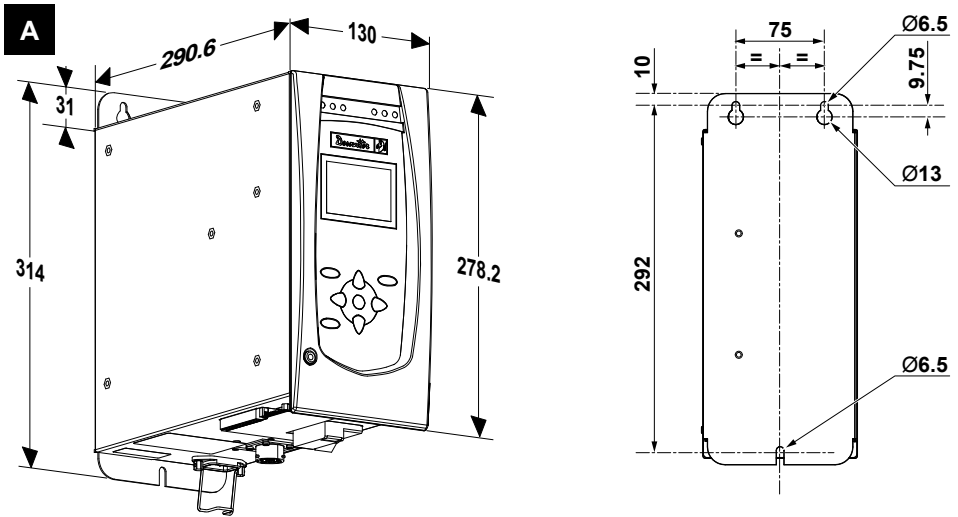
Find more information and your Desoutter contacts on:

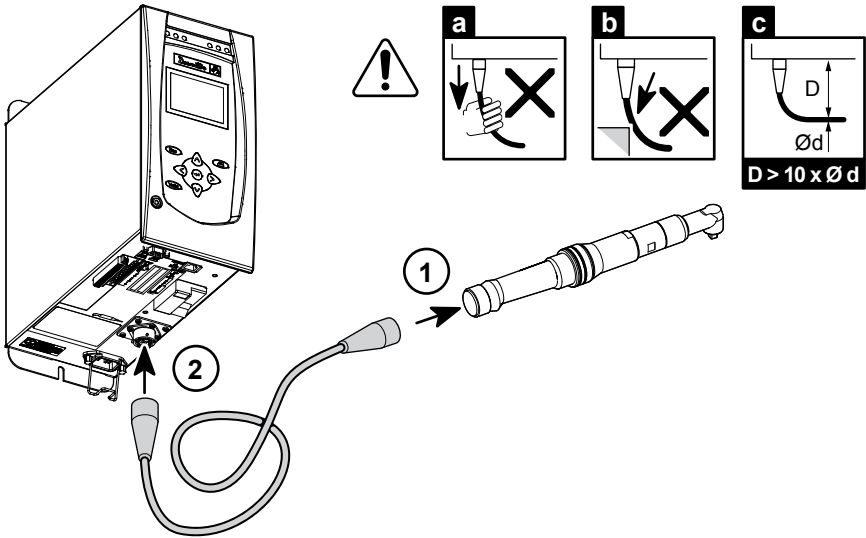
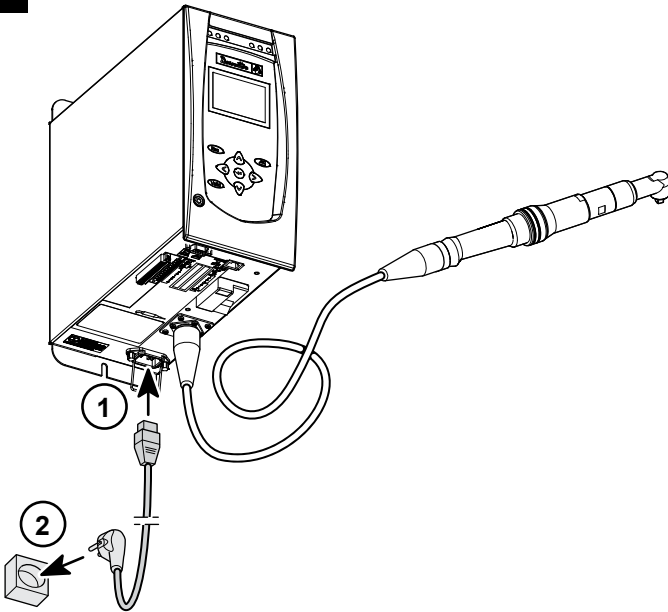
www.desouttertools.com

Software and documentation available at:

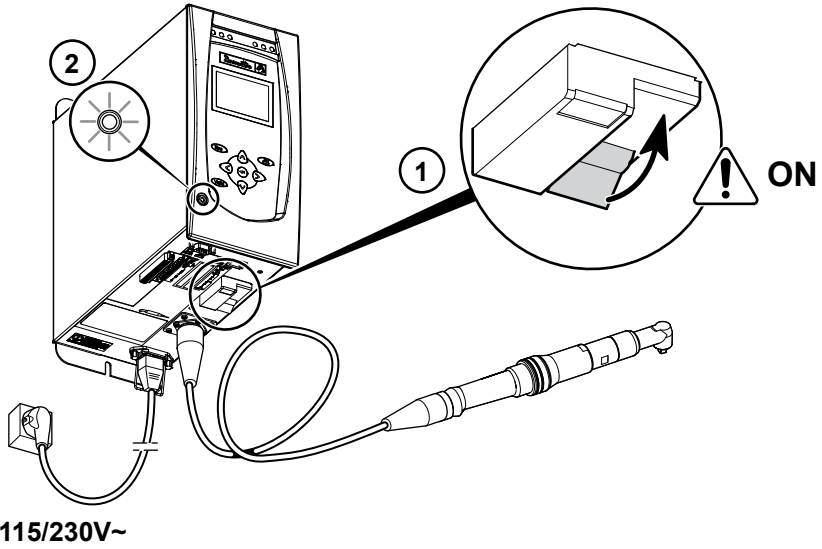
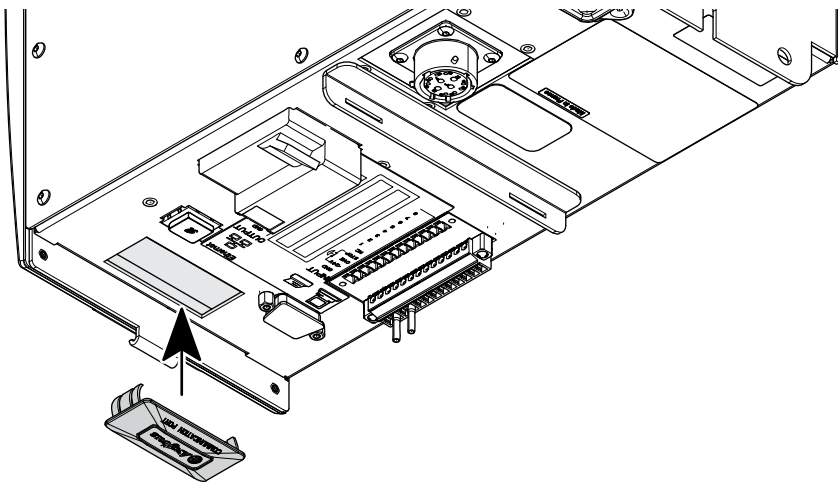
<http://resource-center.desouttertools.com>

No login/password required.



D**E**

115/230V~

F**G**

Original instructions.

© Copyright 2023, Ets Georges Renault 44818 St Herblain, FR

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

DECLARATION OF USE

This product is intended to be used to drive, monitor and control the EC/MC range tools.

No other use permitted.

For professional use only.

EMC restriction of use: for industrial use only.

DATA

Weight

- 6 kg.

Normal environmental conditions

(for IEC 61010-1 standard)

- Temperature: 5°C to 40°C.
- Maximum relative humidity: 80% for temperatures up to 31°C.
- Category II equipment.
- Altitude up to 2,000 m.
- Usable in pollution degree 2 environment: indoor use only.

Line voltage

- (~): Alternating current.
- The controllers support 115 / 230V~ single phase, with automatic switching voltage between 115 / 230V~.
- Frequency 50/60 Hz.

Power

- CVIC II L2: 1500 W
- CVIC II H2: 1500 W
- CVIC II L4: 4500 W
- CVIC II H4: 4500 W
- CVIL II: 4500 W
- CVIR II: 1500 W

Standby consumption

- <20 W

SAFETY INSTRUCTIONS

General instructions



To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand the safety instructions before performing any such task. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.



Caution: risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction.



General safety instructions are collected in the 6159931790 tool safety booklet and this manual.

Save these instructions carefully.



This symbol means:

Caution, risk of electric shock.

Electrical safety

Earthing connection



WARNING: this power tool must be earthed.

They must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all relevant codes and ordinances.

Never remove the grounding prong or modify the plug in any way.

Do not use any adaptor plugs.

Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from user.

The controller has a thermal protection and a protection by means of over current and differential circuit breaker.



Never replace the circuit breaker by a model of higher value.

Never replace the circuit breaker by short-circuit.

Circuit breaker characteristics:

- Voltage: 200-240V~.
- Max current: 16A.
- Curve: D.
- Differential sensitivity: 30mA.

**Prevention of ESD**

To fulfill the requirements in IEC61340-5-1 the controller shall be placed more than 30 cm away from the ESDS (Electrostatic sensitive devices).

If that is not possible the display shall be treated with an antistatic agent before the controller is brought in to the EPA (Electrostatic Protected Area) and regularly during use.

Differential circuit breaker

The controller is equipped with a differential circuit breaker to protect the operator from electric shock.

A differential circuit breaker in the power supply to the controller detects any insulation defect between the phases of the network and the earth and immediately cuts off the power supply.

Fuse

The fuse on the electronic board is a 1Amp/slow blow 250V BK/ETF1A from Bussmann.

This fuse should only be changed by qualified service personnel. Replace only with a fuse of same reference.

INSTALLATION

(See page 5).



Although our cables are designed to work under drastic conditions, we recommend that you check the following points for longer service life:

- Bending radius should not be lower than 10 times the cable diameter (D-c).
- Friction with the outer sheath should be restricted (D-b).
- Any direct pull on the cable should be avoided (D-a).



The controller should be installed in such a way that it should be easily switched off.

Fieldbus module

See page 7.



When the fieldbus module is not into its location, the cover must remain in place.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- If needed, clean the external panels of the controller by using a dry cloth.

Maintenance should be performed by qualified personnel only.



Danger

Risk of electric shock.

- Disconnect from power supply and wait 10 minutes before commencing service operations.

Failure to wait 10 minutes may result in electric shock from undischarged capacitors.

- Prior to any maintenance task, do as follows:
 - powering the controller off
 - disconnecting the power cord cable
 - disconnecting the tool cable.

Assembly and disassembly

- Follow standard engineering practices and refer to figures/exploded view for the mounting of component subassemblies.
- Prior to putting the equipment back into service, check that its main settings have not been modified and that the safety devices work properly.



The use of spare parts other than those originally supplied by the manufacturer may result in a drop in performance or in increased maintenance and level of vibration and in the full cancellation of the manufacturer's liability.



When disposing of components, lubricants, etc... ensure that the relevant safety procedures are carried out.



According to Directive 2012/19/CE concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this product must be recycled.



- Contact your Desoutter representative or consult the website "www.desouttertools.com" to find out where you can recycle this product.



When the power cord is damaged, it must only be replaced by an identical part.

The plug of the power cord is considered as the disconnect device and must be easily accessible at all times.

Instructions originales.

© Copyright 2023, Ets Georges Renault 44818 St Herblain, FR

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.

DECLARATION D'UTILISATION

Ce produit est destiné à piloter, surveiller et contrôler les outils de la gamme EC/MC.

Aucune autre utilisation n'est permise.

Réservé à un usage professionnel.

Restriction d'utilisation EMC: Réservé à une utilisation industrielle.

DONNÉES

Poids

- 6 kg.

Conditions normales d'utilisation

(correspondant à la norme IEC 61010-1)

- Température : 5°C à 40°C.
- Humidité : 80% pour une température jusqu'à 31°C.
- Appareil de catégorie II.
- Altitude jusqu'à 2 000 m.
- Utilisable en environnement de degré de pollution 2 : utilisation en intérieur uniquement.

Tension d'alimentation

- (~) : Courant alternatif.
- Les coffrets supportent une tension monophasée de 115 / 230V~, avec une commutation automatique de tension entre 115 / 230V~.
- Fréquence 50/60 Hz.

Puissance

- CVIC II L2: 1500 W
- CVIC II H2: 1500 W
- CVIC II L4: 4500 W
- CVIC II H4: 4500 W
- CVIL II: 4500 W
- CVIR II: 1500 W

Consommation en veille

- <20 W

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Instructions générales



Afin de réduire les risques de blessures, lire et assimiler les consignes de sécurité avant toute utilisation, réparation, opération d'entretien, changement d'accessoires ou intervention à proximité de cet outil. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peut être source de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.



Attention: risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Débarrassez-vous des batteries usagées conformément aux instructions.



Les instructions générales de sécurité sont rassemblées dans le guide de sécurité réf. : 6159931790 et dans ce manuel.

Conservez ces instructions précieusement.



Ce symbole signifie :

Attention, risque de choc électrique.

Sécurité électrique

Raccordement à la terre



ATTENTION: cet outil doit être relié à la terre.

Ils doivent être branchés sur une prise de courant correctement installée et mis à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur.

Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ni modifier la prise de quelque façon que ce soit.

Ne pas utiliser d'adaptateur de fiche.

En cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise, s'adresser à un électricien qualifié.

En cas de défaillance ou de défectuosité électrique de l'outil, une mise à la terre offre un trajet de faible résistance à l'électricité permettant de protéger l'utilisateur.

Le contrôleur est équipé d'une protection thermique, de protection contre les surintensités et d'un disjoncteur différentiel.



Ne jamais remplacer le disjoncteur par un modèle de valeur plus élevée.

Ne jamais court-circuiter le disjoncteur.

Caractéristiques du disjoncteur:

- Tension: 200-240V~.
- Intensité maxi : 16A.
- Courbe: D.
- Sensibilité différentielle: 30mA.

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/836224154042010100>